

las creencias quiméricas de los conquistadores y el trasplante de las instituciones feudales españolas al suelo mexicano. La parte que se refiere a la Iglesia, con el papel de la Virgen María y Santiago en la conquista, continuada por la exposición del sincretismo barroco entre los santos católicos y los dioses mexicanos, es sin duda la que ofrece un análisis más trascendente y profundo. Al discutir el Estado y la Economía se traza el origen de la encomienda, los gremios y las cofradías; pudiera apostillarse en su examen de la implantación del sistema de pesos y medidas la extrañeza de los conquistadores al observar que los indígenas precolumbinos desconocían el modo de pesar las cosas o apreciar y medir su cantidad por básculas. Finalmente, en la cuarta parte el autor discute la Sociedad, el Derecho y la Cultura, identificando el origen medieval de sus manifestaciones en el teatro, la música, la pintura, la astrología, la medicina, las ciencias naturales y otras formas artísticas y científicas. No habrá lector que no saque fruto del estudio de esta obra, en especial del copioso aparato bibliográfico y las notas que la apoyan.

FRANCISCO GUERRA

ABBAD Y LASIERRA, Iñigo: *Descripción de las costas de California*, edición y estudio por Sylvia L. Hilton, 1981, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto «Gonzalo Fernández de Oviedo». Colección «Tierra nueva e cielo nuevo», vol. III, 232 pp., índices, apéndices y tres mapas, 24 × 17 cm., rústica.

El tercer volumen de la colección «Tierra nueva e cielo nuevo», con la que el Instituto «Gonzalo Fernández Oviedo», del C.S.I.C., contribuye a la preparación de las conmemoraciones del quinto centenario del descubrimiento de América, es la cuidada y bien documentada edición que realiza Sylvia L. Hilton de la excelente *Descripción de California* que a fines del siglo XVIII escribiera fray Iñigo Abbad y Lasierra, que inédita hasta hoy ofrece un apreciable caudal de datos geográficos e históricos de aquel territorio y los distintos intentos de ocupación efectuados a lo largo del tiempo. Se trata pues, con la presente obra, de sacar el mayor partido a una fuente, cometido que cumple sobradamente la edición, en la que se documenta hasta el más pequeño detalle, multiplicando con la crítica el valor que la *Descripción* posee en sí misma.

Abbad ofrece en su *Descripción* una ponderada síntesis de noticias geográficas, históricas y económicas de lo conocido hasta fines del siglo XIII sobre California, en una apreciación territorial que comprendía desde el estrecho de Anian en el norte hasta el cabo de San Lucas en el sur, tratando de poner orden en el confusionismo existente con referencia a datos geográficos, valorando la importancia de aquellas costas, la cali-

dad de sus habitantes y la acción misional de jesuitas y franciscanos, aludiendo a las potencias inglesas y rusas, cuyo efecto se agudizó por la confusión e inexactitud que caracterizaban las noticias referentes a las expediciones comprendidas por aquellos países, y presentando al lector la secuencia del contacto europeo desde la expedición de Hernán Cortés hasta las promovidas por el virrey Bucareli.

El amplio estudio preliminar de Sylvia L. Hilton consta de tres partes. En la primera se recogen las noticias y hechos históricos que desde 1513 a 1784 manifiestan la importancia de las costas de California, fijándose con precisión los marcos cultural, político y económico que determinaron las sucesivas exploraciones, asentamientos y administración de aquellas regiones.

En la segunda parte se estudia biográficamente al benedictino Abbad, su experiencia americana tan accidentada que ni faltaron las intrigas, ni las acusaciones de usura, falsificación y alteración del orden público, que le costaron cárcel, vejaciones y su definitiva salida hacia España, donde rehabilitado y ya obispo de Barbastro ha de afrontar el descontento y protesta producidos por sus reformas, y finalmente la acusación de jansenismo, que gracias a la influencia de su hermano no tuvo consecuencias. Se expone su aportación americanista concretada en la *Historia geográfica, civil y política de la isla de San Juan Bautista de Puerto Rico* (1788), *Relación del descubrimiento, conquista y población de las provincias y costas de la Florida* (1785), la inconclusa *Descripción* de California y un diccionario general o enciclopedia de la América española, al modo del *Gacetero Americano* de los ingleses, para el que reúne papeles, visita archivos y copia documentos, pero del que sólo traza el plan y explica su objeto en repetidas ocasiones.

En la tercera parte del estudio preliminar, en un esfuerzo de erudición, se ofrece al lector el catálogo de fuentes impresas de que se sirvió Abbad para elaborar la *Descripción* de California, labor de grandes dificultades para su consecución, identificándose casi un centenar de títulos de los no pocos documentos que debió consultar.

Formalmente la *Descripción* se ofrece transcrita en su ortografía original, lo que obliga a notas aclaratorias especialmente de nombres propios; se ha modernizado la puntuación y establecido una doble anotación correlativa al texto; en primer lugar se colocan las notas originales de Abbad, básicamente eruditas, y debajo las notas paleográficas o aclaratorias de la editora, sistema más cómodo en orden al rigor editorial que para la consulta del texto, aunque su moderado número y extensión tampoco llegan a restarle agilidad.

Se han tomado y cotejado dos copias manuscritas; la básica es el manuscrito de América núm. 1480 de la Biblioteca del Palacio Real de Madrid, y la secundaria el manuscrito núm. 137 del Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Madrid. Puntualiza la editora la fecha, que consta en la portada, de 1783, que adelanta en diez años a la atribuida por Domínguez Bordona y por Esteve Barba.

La obra consta de una *Advertencia* en la que Abbad justifica aquélla ofreciendo datos que salen al paso de equivocaciones y errores intencionados que marcan la geografía californiana, y entre los que destaca su insularidad. Divide en dos partes la obra: la descripción, viajes y descubrimientos sureños desde Cortés en adelante, y descubrimientos y comercio de los rusos desde 1727 hasta su época.

Doce capítulos siguen a la *Advertencia*, y su contenido se distribuye de la siguiente manera: en el primero se trata de los nombres, extensión y descubrimiento de toda California; en el segundo, de la descripción geográfica general; en el tercero se ocupa específicamente de la costa, desde el cabo de San Lucas al Artico; en el cuarto, de las primeras noticias y viajes; es objeto del quinto la primera penetración misionera de los jesuitas Kino y Salvatierra; en el sexto y séptimo se describen respectivamente la California meridional y septentrional; en el octavo y noveno se trata de los descubrimientos recientes llevados a cabo por los ingleses, y básicamente por Cook; en los tres últimos se trata de los viajes y descubrimientos de los rusos en las costas americanas —entre los que destacan los de Bering, danés al servicio de Rusia, y Tschiricow—, así como del próspero comercio de pieles establecido por ellos en aquella zona. Termina con la promesa de una segunda parte que detallando las noticias de sus habitantes y las riquezas que debidamente pueden estimular el comercio «y las utilidades que de todo ello resultará a la España, y los perjuicios que puede temer, de no prevenir las intenciones de la Rusia e Ynglaterra».

Un índice toponímico y cinco apéndices: cartas y planes historiográficos de Abbad, noticias y correspondencia diplomática sobre descubrimientos rusos en América, tratados anglo-rusos y tres mapas del Pacífico Septentrional recogiendo los datos geográficos existentes en 1780 completan la obra prologada por Carmelo Sáenz de Santa María.

En conjunto, la obra es objeto de un escrupuloso esfuerzo editorial, con un equilibrado aparato erudito en el que destaca especialmente la referida identificación de fuentes bibliográficas de que se sirvió el autor, orientadora de las posibles lagunas, inexactitudes y nivel de conocimientos que de California se tenía a fines del siglo XVIII.

Una escueta e igualmente bien documentada visión de la política expansiva de las grandes potencias de la época introducen al lector en las apreciaciones y noticias que Abbad le va a proporcionar, sin olvidar su azarosa biografía y su tendencia a alertar a la opinión, usando de la historia de las zonas descuidadas o indefensas: Puerto Rico, Florida, California y sus deseos de precisión manifiestos en el proyectado *Diccionario americano*.

Casi dos siglos separan la inquietud de Abbad ante el incremento expansivo del comercio ruso en América, en cuyo tratamiento la *Descripción* se hace especialmente valiosa frente a las más o menos conocidas noticias que aporta en los demás aspectos, y la salida a la luz de los frutos de aquélla.

Al margen de su valor de síntesis y su reflejo testimonial en calidad de fuente secundaria, se hace especialmente oportuna su edición con vistas a un replanteamiento de la expansión rusa en América, tema someramente estudiado en la historiografía española, aunque tampoco eludido en ella, de cuyo peso en la situación política del siglo XVIII es buena prueba la obra comentada.

LORENZO ELADIO LÓPEZ Y SEBASTIÁN